



General Certificate of Secondary Education

French 3651 *Specification A*

3651/L Listening

Mark Scheme

2007 examination - June series

Mark schemes are prepared by the Principal Examiner and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation meeting attended by all examiners and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation meeting ensures that the mark scheme covers the candidates' responses to questions and that every examiner understands and applies it in the same correct way. As preparation for the standardisation meeting each examiner analyses a number of candidates' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed at the meeting and legislated for. If, after this meeting, examiners encounter unusual answers which have not been discussed at the meeting they are required to refer these to the Principal Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of candidates' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this Mark Scheme are available to download from the AQA Website: www.aqa.org.uk

Copyright © 2007 AQA and its licensors. All rights reserved.

COPYRIGHT

AQA retains the copyright on all its publications. However, registered centres for AQA are permitted to copy material from this booklet for their own internal use, with the following important exception: AQA cannot give permission to centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.

Set and published by the Assessment and Qualifications Alliance.

LISTENING TESTS

Notes on the Marking Scheme

Non-verbal Answers

Follow the mark scheme as set out.

Verbal Answers (English or Target Language)

1. The basic principle of assessment is that candidates should gain credit for what they know, understand and can do. The following guidance should be borne in mind when marking.
 - (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or in the target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required on these papers because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
 - (b) Where a candidate has given alternatives or additional information in answer, the following criteria should be applied:
 - if the alternative/addition does not contradict the key idea or make it ambiguous, **accept**;
 - if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
 - (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
 - (d) Where a question has more than one **section**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. For instance, the information required to answer section (b) might be given as part of the answer to section (a). In such cases, credit should be given for having answered section (b), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place.
 - (e) Where a question or part of a question carries more than one mark, candidates are given credit for all the correct answers they give, even if they have given incorrect answers as well, except where any of the latter contradicts a correct answer that they have given.
2./..... means that these are acceptable alternative answers. (.....) means that this information is not needed for full marks.
3. In questions where candidates are asked to name, for example, three types of vegetable sold in the market, only the first three items they write down should be considered.
4. In multiple choice questions where candidates must choose one letter or number, they should automatically get no mark awarded if they give more than one. If the rubric instructs them to write one letter or number in the box and they do so, but write a second letter or number outside the box too, then the answer in the box should be considered.
5. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt:
 - look for the key idea, where this is appropriate.
 - **t.c.** = tout court **NFP** = no further penalty

IGNORE PERSONAL PRONOUNS, POSSESSIVE ADJECTIVES, WRONG TENSES, NUMBER, GENDER

Foundation Tier

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
1	11	eleven (and unambiguous mis-spellings)	1	onze

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
2	- blond (hair) - blue eye(s)		1 1	fair/light etc blue (no mention of eyes)

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
3	(horse-) riding		1	horse(s) riding & incorrect (e.g. bike)

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
4	swimming	swimming pool/baths/ going to the pool	1	pool/bath (no mention of swimming)

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
5	hate(s)	dislike(s) / detest(s) / (does) not like	1	Inappropriate negative e.g. boring / tiring

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
6	dance	dancing / danse	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
7	G		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
8	C		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
9	D		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
10	F		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
11	31 23 10	Ignore spacings (e.g. 312 / 310 / ____)	1	Any wrong digit / any extra digit

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
12(i)	cinéma	(au/dans/à) cinéma cinema (no/incorrect accent)	1	Words starting with s

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
12(ii)	19.00	19 / 1900 / 19h / 19h00 / 7 / 7h/7h00	1	700/7pm

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
12(iii)	Suzanne	Tolerate spellings e.g. Susan / Susanne Ignore upper / lower case	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
13	F		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
14	A		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
15	C		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
16	E		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
17	C		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
18	A		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
19	B		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
20	D		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
21	C E	Either order	2	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
22	- (utilise(r)) ordinateur	PC/informatique/web	1	Computer Same idea twice = only one mark (E.g. Internet + emails = 1 mark)
	- (surfer sur) (Inter)net	(envoyer des) emails/e- mails/mails/méls Accept answers in wrong columns in QUESTION 22 ONLY.	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
23	- aide(r) (les) <u>clients</u>		1	
	- (donné) euro	argent	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
24	- (travailler dans la) cuisine	Cuisiner/ prépare/prepare/preparer repas	1	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-bottom: 10px;">Do not transfer even if blank</div> chief t.c. shof chef + any inappropriate adjective (E.g. méchant / intelligent)
	- chef (amusant)	Tolerate spelling <i>chief</i> in <u>OCR</u> Accept chef alone, or with any of aimable/gentil/ sympa etc	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
25	B		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
26	C		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
27	A		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
28	B		1	

Higher Tier

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
1	C 3	Either order	2	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
2	A 1	Either order	2	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
3	B 2	Either order	2	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
4	C		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
5	A		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
6	B		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
7	D		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
8	B		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
9	A		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
10	F		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
11	C		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
12	F		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
13	A		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
14	C		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
15	E		1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
16	- scientifique	science / scientific	1	One parent only possibilités t.c.
	- (ses) parents	(l')emploi / employ / possibilités (any recognisable spelling, including English) <u>d'emploi</u> / il y a beaucoup de possibilités avec un bac scientifique	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
17	- voulait	veut / aime / préfère / voudrait / aimait / (a) aimé/préfééré (also voulué / voulez)	1	continue(r) à t.c. va continuer (à)
	- (un) passe-temps	pas (pour des études) sérieuses/sérieux /serious inutile / pas utile Accept attempts at negative (e.g. ne sérieux / sérieux pas)	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
18	- (utiliser(r)) ordinateur	PC/informatique/web	1	Computer Same idea twice = only one mark (E.g. Internet + emails = 1 mark)
	- (surfer sur) (Inter)net	(envoyer des) emails/e- mails/mails/méls Accept answers in wrong columns in QUESTION 22 ONLY.	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
19	- aide(r) (les) <u>clients</u>		1	
	- (donné) euro	argent	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
20	- (travailler dans la) cuisine	Cuisiner/ prépare/prepare/preparer repas	1	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-bottom: 10px;">Do not transfer even if blank</div> chief t.c. shéf chef + any inappropriate adjective (E.g. méchant / intelligent)
	- chef (amusant)	Tolerate spelling <i>chief</i> in <u>OCR</u> Accept chef alone, or with any of aimable/gentil/ sympa etc	1	

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
21(i)	chanteur(s)	chanter / chanté / chanson(s) / musicien(s)	1	
21(ii)	voix		1	Any incorrect spelling as ambiguous

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
22(i)	vite	rapide(ment) / facile(ment) / tôt	1	vit
22(ii)	acteur	vedette (de cinéma)	1	chanteur / cinéma t.c. / chanteur et/ou acteur

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
23	- (One of) big(gest) <u>island(s)</u> (in world) - Used to be French (territory/colony) - <u>Became</u> independent ANY TWO	isles / iles it's the biggest island in the world became independent from France = 2 marks Incorrect year does not negate	2	(very) big any answer which does not mention island (for first idea) speak French independent t.c.

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
24	<ul style="list-style-type: none"> - varied - mountains - forests - <u>good/super</u> coast - extraordinary plants and/or animals <p style="text-align: center;">ANY TWO</p>	<p>mountainous</p> <p><u>good/super</u> beach(es)</p> <p>unusual/peculiar/odd/strange plants and/or animals</p> <p>extraordinary forests = 1 mark</p>	2	<p>plants/animals with no idea of extraordinary</p>

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
25	<ul style="list-style-type: none"> - luxury - inhabitants poor - made her think <p style="text-align: center;">ANY TWO</p>	<ul style="list-style-type: none"> - luxurious/posh (etc) hotel / excellent food/meals / - tourists rich / locals poor/(only) eat rice - thought-provoking <p>Accept for two marks answers which make it clear that contrast between rich tourists and poor locals made her uncomfortable – EG “didn’t like poverty of people” / “unhappy being rich tourist”</p> <p>Either of these answers scores two.</p>	2	<p>Excellent tc</p> <p>too many tourists</p> <p>tourism is making it a richer place to help the poorer people = 0 mark</p>

Q	Key Idea	Accept	Mark	Reject/Notes
26	- inhabitants too poor to eat fish	- locals/people can't/couldn't afford fish	1	"They" / idea of poverty t.c.
	- (all) fish exported	- main export is fish mention of fish may be implicit from first answer	1	Any answer which does not mention/imply fish scores no marks-but possible nfp